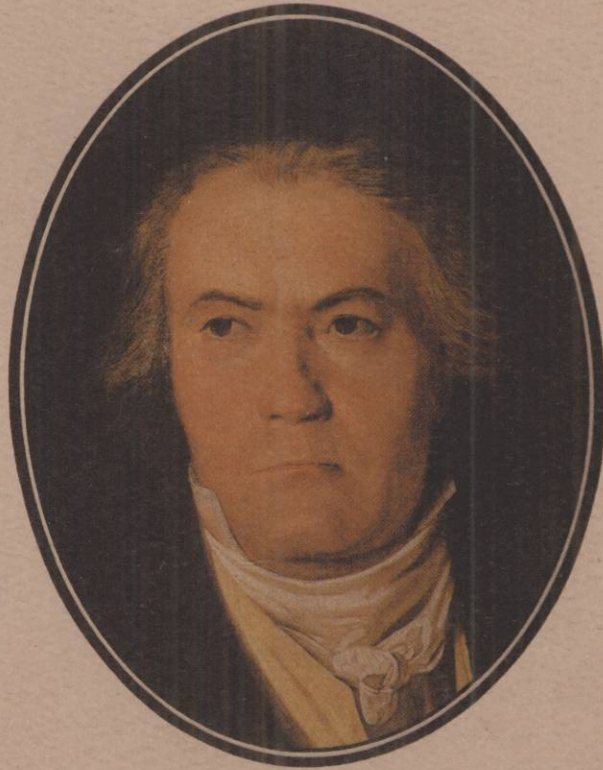


LUDWIG VAN BEETHOVEN



Sämtliche Sonaten
für Klavier zu zwei Händen

贝多芬
钢琴奏鸣曲集

II

湖南文艺出版社

Edition Breitkopf 4342



BREITKOPF & HÄRTEL

5167

Sämtliche Sonaten
für Klavier zu zwei Händen

贝多芬
钢琴奏鸣曲

II

编 订
弗雷德里克·拉蒙德

徐小芳 译

Band I Sonaten Nr. 1-15 EB 4341

Band II Sonaten Nr. 16-32 EB 4342



BREITKOPF & HÄRTEL
Edition Breitkopf 4342

湖南文艺出版社

Licensed Chinese edition.

Original German edition: ©by Breitkopf & Härtel, Wiesbaden.

德国布赖特科普夫与黑泰尔公司独家授权

版权所有，不得翻印

著作权合同图字：18-2000-82

贝多芬钢琴奏鸣曲集

II

编订：弗雷德里克·拉蒙德

责任编辑：孙佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路67号 邮编：410006)

湖南省新华书店经销 湖南新华印刷集团有限责任公司(南)印刷

*

2001年1月第1版第1次印刷 2003年4月第2次印刷

开本：970×640 1/8 印张：39

印数：6,001—11,000

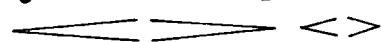
ISBN 7-5404-2469-9

J·389 定价：66.00元

若有质量问题，请直接与本社出版科联系调换

前 言

弗雷德里克·拉蒙德版《贝多芬钢琴奏鸣曲集》(I、II)，是根据布赖特科普夫与黑泰尔公司 (Breitkopf & Härtel) 的三卷本净版编订而成的。编订者在本版本中加入了指法和速度标记 (奏鸣曲 op. 106 除外，它的速度标记系贝多芬所为)，并对书中表情、分句、速度、演奏风格及技巧等标记都作了清楚的说明。所有在布赖特科普夫与黑泰尔公司的净版中出现过的标记，本书将用大字号表示，如：

p f mf cresc. dim. espr. rit.
ℳ. * 

而小字号则用来表示编订者对净版所作的补充，如：

*p f mf cresc. dim. espr. rit. ℳ. **

编订者所添力度标记，将用加小垂直线的办法表示，如：



很显然，本书很好地融入了净版的内容，但又加入了编订者自己的东西。它是一套优秀的奏鸣曲教材，对广大读者学习钢琴奏鸣曲、进行音乐会演奏都具有很高的实用价值。

目次

I.

1.	Allegro.	op. 2 Nr. 1	页码 1
2.	Allegro vivace.	op. 2 Nr. 2	15
3.	Allegro con brio.	op. 2 Nr. 3	35
4.	Allegro molto e con brio.	op. 7	57
5.	Allegro molto e con brio.	op. 10 Nr. 1	79
6.	Allegro.	op. 10 Nr. 2	91
7.	Presto.	op. 10 Nr. 3	103
8.	Grave.	op. 13	121
9.	Allegro.	op. 14 Nr. 1	137
10.	Allegro.	op. 14 Nr. 2	149
11.	Allegro con brio.	op. 22	165
12.	Andante con Variazioni.	op. 26	189
13.	Andante.	op. 27 Nr. 1	205
14.	Adagio sostenuto.	op. 27 Nr. 2	221
15.	Allegro.	op. 28	235

II.

16.	Allegro vivace.	op. 31 Nr. 1	页码 1
17.	Largo.	op. 31 Nr. 2	25
18.	Allegro.	op. 31 Nr. 3	45
19.	Andante.	op. 49 Nr. 1	65
20.	Allegro, ma non troppo.	op. 49 Nr. 2	73
21.	Allegro con brio.	op. 53	81
22.	In Tempo d'un Menuetto.	op. 54	109
23.	Allegro assai.	op. 57	121
24.	Adagio cantabile.	op. 78	141
25.	Presto alla tedesca.	op. 79	158
26.	Das Lebewohl. Adagio.	op. 81 ^a	168
27.	Mit Lebhaftigkeit.	op. 90	183
28.	Allegretto, ma non troppo.	op. 101	197
29.	Allegro.	op. 106	213
30.	Vivace ma non troppo.	op. 109	251
31.	Moderato cantabile.	op. 110	271
32.	Maestoso.	op. 111	289

三首奏鸣曲 1. G大调奏鸣曲

op. 31 Nr. 1

奏鸣曲 Nr. 16

Allegro vivace (♩ = 72)

50

60

70

80

90

Musical score system 1, measures 95-100. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Includes fingering numbers (5, 4, 4, 4, 5, 4, 8, 5, 4, 2, 4, 2, 4, 5, 4) and a measure number box containing '100'. The bass line features chords and some rhythmic notation.

Musical score system 2, measures 101-106. Treble clef. Dynamics include *pp*, *cresc.*, and *p*. The bass line has a steady rhythmic accompaniment.

Musical score system 3, measures 107-112. Bass clef. Measure 110 is boxed. Includes first and second endings (1. and 2.) and a dynamic marking of *p*. The bass line has some rests.

Musical score system 4, measures 113-120. Treble clef. Measure 120 is boxed. The bass line has a consistent rhythmic pattern.

Musical score system 5, measures 121-126. Treble clef. The bass line features a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

Musical score system 6, measures 127-132. Treble clef. Measure 130 is boxed. The bass line continues with a complex rhythmic accompaniment.

Musical score system 7, measures 133-134. Treble clef. This system shows a correction to the notation in measure 133.

*) 编者认为应为:

Musical score system 1, measures 135-140. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 135 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 140 is marked with a box containing the number 140 and a trill ornament (*tr*) over the final note. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Musical score system 2, measures 141-150. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 150 is marked with a box containing the number 150 and a trill ornament (*tr*) over the final note. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Musical score system 3, measures 151-160. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 160 is marked with a box containing the number 160. The dynamic *sf* (sforzando) is used in measures 158 and 160. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Musical score system 4, measures 161-170. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 170 is marked with a box containing the number 170. The dynamic *p* (piano) is used in measure 170. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Musical score system 5, measures 171-180. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 180 is marked with a box containing the number 180. The dynamic *f* (forte) is used in measure 171, and *p* (piano) is used in measure 172. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Musical score system 6, measures 181-190. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 190 is marked with a box containing the number 190. The dynamic *f* (forte) is used in measure 181, and *p* (piano) is used in measure 182. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

Musical score system 7, measures 191-200. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 200 is marked with a box containing the number 200. The dynamic *f* (forte) is used in measure 191, and *p* (piano) is used in measure 192. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

*) 颤音稍自由。

190

200

210

220

230

240

First system of musical notation, measures 245-250. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *mf* and *sf*.

Second system of musical notation, measures 250-255. Measure 250 is boxed. The music continues with intricate patterns and fingerings. Dynamics include *sf*.

Third system of musical notation, measures 255-260. The music features a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation, measures 260-265. Measure 260 is boxed. This system includes two first endings, labeled 1) and 2). Dynamics include *cresc.*

Fifth system of musical notation, measures 265-270. Measure 270 is boxed. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass. Dynamics include *p* and *pp*.

Sixth system of musical notation, measures 270-280. Measure 280 is boxed. The music includes a *ff* dynamic marking. A fermata is placed over a measure in the treble clef.

Seventh system of musical notation, measures 280-285. It contains two first endings, labeled 1) and 2), with specific fingerings and dynamics.

First system of musical notation, measures 285-290. Includes fingerings 3, 4, 5, 1, 6, 2, 4, 1.

Second system of musical notation, measures 290-295. Includes measure number 290 in a box.

Third system of musical notation, measures 295-300. Includes dynamic markings *sf*, *p*, and *pp*.

Fourth system of musical notation, measures 300-305. Includes measure number 300 in a box and the instruction *sempre pp*.

Fifth system of musical notation, measures 305-310. Includes measure number 310 in a box and the instruction *quasi flauto*.

Sixth system of musical notation, measures 310-320. Includes measure number 320 in a box and dynamic markings *ff* and *p*.

Seventh system of musical notation, measures 320-325.

Adagio grazioso (♩ = 120)

Musical score for Adagio grazioso (♩ = 120). The score is in 3/4 time and consists of six systems of piano and bass staves. It features intricate fingerings, dynamic markings (p, pp, mp, mf, f, cresc.), and articulation like 'tr' and 'leggeramente'. A boxed measure number '10' is present in the third system. A footnote at the bottom explains a correction to a fingering in the final system.

*) 编订者认为应为:



20

pp

cresc.

p

1 3 2 3 1 3 1 3 5 4 3 1 2 3 4 5 5 1 4 5

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

*)

p

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

tr

4 1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

30

2 1 1 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

cresc. sf

Red. * Red. *

p cresc. sf p dim. pp

1 4 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

6 4 1 3 2 1

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 3 2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

5 5 4

pp

5 4 1 3 2 4

5 4 1 3 2 1

5 4 1 3 2 1

5 4

cresc.

5 4 1 3 2 1

5 4 1 3 2 1

5 2 1 3 2 1

3 1 3 4 3

40

diminuendo

fp

2 1 3 2 1 2 1 3 2 1

2 1 3 2 1

2 1 3 2 1

4 2 3 1

1 2

1 2 m.s.

1 2 3 4

fp

1 2 3 4

1 2 3 4

4 3 2 1

fp

1 2 3 4

1 2 3 4

1 2 m.s.

2 3 5 1 3 4 2 3 4 1 4 2

fp

1 2 3 4

1 2 3 4

4 2

fp

3 2 1 4 1 3 1 4 3 2

4 1 3 2 1

5 2

1 2 m.s.

50

fp *m.s.* *fp*

cresc.

dimin. *pp* *sf*

60

dimin. *cresc.* *p*

70

cresc.

sf

pp

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with fingerings such as 4 3 4, 6 2 3 5, 2 4 3, 5 1 3 5, 2 1 3, and 2 1 3.

leggeramente

tr

128

This system contains the third and fourth staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and ornaments. The lower staff features a tremolo accompaniment, indicated by the 'tr' marking. Fingerings include 2, 1, 1, and 1.

leggeramente

tr

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a complex melodic line with many slurs and ornaments. The lower staff continues with a tremolo accompaniment. Fingerings include 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3, 3 1 3, 2 1 3 5 3, 2 1 3 5 3, and 2.

leggeramente

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff features a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff provides a steady accompaniment. Fingerings include 2 5 1 3, 2 5 1 3, 1 3, 2 4, and 1 8 2 4.

sf

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff features a rhythmic accompaniment with slurs. Fingerings include 2 5 1 3, 2 4 1 3, 2 4 1 3, 2 4 1 3, 2 4 1 3, and 2 4 1 3.

80

pp

p

pp

This system contains the eleventh and twelfth staves. The upper staff features a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff provides a harmonic accompaniment. Fingerings include 2 4 1 3, 2 5 1 3, 2 5 1 3, 2 1, 3 2 3 1, and 1.